

朋友,请多多关照

【日】内田麟太郎 文

【日】降矢奈奈 图

彭懿 周龙梅 译



清华大学出版社



朋友,请 多多关照

【日】内田麟太郎 / 文

【日】降矢奈奈 / 图

彭懿 周龙梅 / 译

“估计今天也不会下来了。”

猫头鹰爷爷不放心地伸长了脖子。



Yoroshiku Tomodachi

Text copyright © 2012 Rintaro Uchida

Illustrations copyright © 2012 by Nana Furiya

First published in Japan in 2012 by KAISEI-SHA Publishing Co., Ltd., Tokyo

Simplified Chinese translation rights arranged with KAISEI-SHA Publishing Co., Ltd.

through Japan Foreign-Rights Centre/Bardon-Chinese Media Agency

北京市版权局著作权合同登记号：01-2016-9342

版权所有，侵权必究。侵权举报电话：010-62782989 13701121933

图书在版编目（CIP）数据

朋友，请多多关照 /（日）内田麟太郎文；（日）降矢奈奈图；彭懿，周龙梅译．—北京：清华大学出版社，
2017

（狼和狐狸：好友养成记）

ISBN 978-7-302-46274-3

I . ①朋… II . ①内… ②降… ③彭… ④周… III . ①儿童故事—图画故事—日本—现代 IV . ①I313.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 037450 号

责任编辑：苗建强

装帧设计：赵倩

责任校对：谢京南

责任印制：王静怡

出版发行：清华大学出版社

网 址：<http://www.tup.com.cn>、<http://www.wqbook.com>

地 址：北京清华大学学研大厦 A 座 邮 编：100084

社 总 机：010-62770175 邮 购：010-62786544

投稿与读者服务：010-62776969, c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质 量 反 馈：010-62772015, zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印 装 者：北京尚唐印刷包装有限公司

经 销：全国新华书店

开 本：200mm×240mm 印 张：2.25

版 次：2017 年 4 月第 1 版 印 次：2017 年 4 月第 1 次印刷

定 价：14.80 元

产品编号：069825-01



“怎么搞的？已经三天了。
那家伙不想跟我们玩吗？”

狼望着山上，不耐烦地说。



“下来一起玩吧——”
狐狸朝小狸猫招了招手。

(狐狸……跟我招手了。)

小狸猫鼓起勇气，

开始下山。

当然，他还是很害怕狼，

所以一步一步，走得很小心。



“下、下来了！”



狼高兴得拍了一下狐狸的肩膀。

“真的下来了哇。”狐狸又招了招手。



“来了！来了！来了！”
狼忍不住蹦了一个高。
他一直盼着呢，
这下终于来了。



“快点啊——小狸猫。我在等你呢！”

狼用尽全身的力气，

大叫了一声。

“狼哥，不，不要，不要喊！”

可是狐狸已经来不及制止了。



嘭——

（不，不行！我还是害怕——）

小狸猫比被鹰发现了的老鼠跑得还要快。

“怎么搞的？那家伙……”

狼张着大嘴，
愣在了那里。



“他为，为什么要跑呢？”

狼不明白是怎么回事，便问狐狸。

“也许……”

“也许什么？狐狸。”

“也许是害怕狼哥你吧……”

“害怕？害怕我？……”

狼的肩膀无力地垂了下来。

昨天晚上刚读过的一本书上，还这么写着：

越是凶猛，越是温柔。

“所以，我其实很温柔啊。”

凶猛的狼这么想。







“嗷——”



“嘻嘻。”

这天夜里。

狼对着镜子里的自己，左看右看。



“嗷——”



“嘻嘻。”

“嗷——”

“嘻嘻。”

“嘻嘻。”

“嘻嘻。”

(……这样总可以了吧? ——)



第二天。

小狸猫悄悄地朝下边的空地看去，
狼不在。

（啊，太好了。）

小狸猫松了一口气。

就在这时。

身后传来一个温柔的声音：

“小，狸，猫。”



“哇——”

小狸猫吓得眼梢都立了起来。

妖怪！

不，一个比妖怪更可怕的家伙，
正笑嘻嘻地看着自己呢。

